

Шараф Рашидов

КАШМИРСКАЯ ПЕСНЯ

(Продолжение.
Начало в № 111, 114, 117.)

III

И в долине, которую до этого щадили ради Наргис, не стало ни сада, ни цветника, ни травы, ни птицы. Испеченные родники и ручьи, пали козы и овцы, ушли земледельцам и пастухам.

Куда ни гляни, лежала пустыня, о которой говорят: «Человек, который пришел сюда, обожжет ноги, птица — залетевшая сюда, опалит крылья».

— Ух! — фыркнул Хоруд, древний враг крестьянства, корыщего род под лодкой, побегущей деревьев, покиравший цветов и плодов.

— Какает, крепко мы прорвали их!

На мгновение он даже

стал видимым — так ко-

марам, тощим до прозрачности, становился, насосав-

шись вдоволь крови, чуть ли не с плечу величиной. Смело и страшно, уродливо и ни на что не похоже выглядел Хоруд — его оденка состояла из высоких размозченных корней, из полусгнивших стеблей и листьев, при каждом движении с нее сыпалась или обваливались крошки, а в коричневых косах из головы кишила тля. Глаза были туksы и унылы — словно из них глядел голод, болезнь и страдания тех, кого он погубил.

— Да, устроили мы то,

что надо, не зря старались,

— говорил он Бурану, глядя на опустошенную долину.

— Я, конечно, мог бы и один справиться, дело нехитрое. Но когда мы вдохнем, все идет быстрее. А не податься ли нам в другое края, не уничтожить ли все послому?

«Чтобы нигде не развернулся ни один лис-

ток, не зацвел ни один цветок, чтобы на всем свете не было ни полей, ни лесов, ни садов, ни конских табунов, ни овечьих отар, ни селений, ни людей. Зачем они нам? Не люблю я их. Оставим только голые скалы, гибкие трясинки и выжженные пустыни».

— Люблю разумные ре-

чи, — согласился Буран. На пустой земле мне будет просторнее, куда хочу — туда кату. И никто не бросит мне вызова — вся власть в моих руках.

— А я? — спросил Хоруд, обеспокоенный тем, что Буран думает только о себе. — У меня ведь и дела никакого не будет.

— Отдохни, отосписься. Ты немало веков поработал.

— Это верно, — обратился похвале Хоруд, — я славно погрудился, можно и подремать власть. Так, может, сейчас сразу и пойдем почтат?

— Вот дух переведу — и пойдем.

Но когда Буран и Хоруд решили сделать прощальный круг над долиной, еще раз полюбовались на то, чего они добились, откуда-то из земных глубин, куда им не было доступа, послышалась приглушенный голос Наргис.

Она пела:

— На дне пустых долин,

В тепле земных глубин
Не властелин Буран,
Хоруд — не властелин,
Для жаждущих возник.
Из слез моих родник.
О, если бы к нему
Любимый мой приник!

Мороз, Буран, Хоруд
Долину стерегут.

Приди, освободи —

Мои желания ждут,

У склонов и синих рек,

Хотя бы день помери,

Мени, твою звезду,

Не погаснет зовек.

Семя, в свое время павшее в почву, рождает росток, росток танцует к солнцу и образует бутон, бутон раскрывается и становится цветком, цветок роняет лестинки и ссыпается на землю семена. Жизнь — это караул, который, преодолевая ущелья и перевалы, льды и пустыни, идет от оазиса к оазису. Пустыня имеет конец, жизнь — нет. Голос эла рождает эхо, которое слабеет с каждым шагом и падает замерто, добро рождает легенду и легенду — они, как караваны, от оазиса к оазису, как семена, через бутон и цветок, идут в бесконечность через душу и память поколений.

Наргис нашла спасение в земных глубинах. Наргис взоржалась. Наргис искала.

И, услышав ее, откликалась ей другая цветы, и са-

мые смелые уже поднимали головки от земли, и по долине, пусть еще робко, сновали вспыхивали краски.

— Что же это? — сказала от холода, спросил Хоруд.

— И откуда?

Буран, вложивший в разрушение все силы, выдохся и молчал.

А цветы переговаривались песнями.

Наргис

Мон подружки! В бурях

прошлых дней

Объединившись, стали мы

сильней!

Лола

Нет, ни Буран, ни злой

урод Хоруд

У жизни свет и цвет

не отберут!

Атиргул

Отступят враг, я пыль

сгорту со щек

И заново оденусь в алый

шапки!

Наврузул

Уходит зло. Светлого

небеса.

И наши листья

роса!

Наргис

Я слышу — снова листья

шелестят.

Живи, долина, пой,

весенний сад!

• Цветок, которым девушки украшают себя в праздники.

(Продолжение следует).

Изучаем узбекский язык
Узбек тилини үрганамиз

28-ДАРС

Содержание урока: а) выражение способа совершения действия; употребление наречий образа действия; б) слова и выражения тематической группы: «Табриклар» в гиляллар», «Поздравления и пожелания»; в) обозначение времени действия: глагольные формы типа табриклаган, табриклагансиз, табриклаганлар; г) выражение отрицания: табриклаганман, табриклаганмаган, табриклаган эмасмай, табриклаган иккаки.

выводы и выражают причастное прошедшее времена.

Бирлик

1. табриклаганман — я поздравил(а)

2. табриклагансиз — ты поздравил(а)

3. табриклаганлар — она(ы) поздравил(а)

Кўплини

1. табриклаганмиз — мы поздравили

2. табриклаганлиз — вы поздравили

3. табриклаганлар — они поздравили

Обратите внимание на различия между

они(ые) прошедшим и причастным про-

шедшим временем глагола:

Очевидно прошедшее время

Гульнара, поздравила ли с праздником своих родителей? — Гульнара, байрам билан ота-онанини табриклагандигани?

Да, поздравила. — Да, байриладим.

Акнан ҳам табриклагандими?

Да, он тоже поздравил. — Да, у ҳам табриклагандими.

Вы тоже поздравили? — Сиз ҳам табриклагандими?

Да, я тоже поздравил. — Да, мен ҳам табриклагандими.

А ваши старшие братья? Они тоже поздравили?

— Сизнинг акаларигиниз чи?

Улар ҳам табриклагандарми? — Да, он тоже поздравил.

Значит, мы все поздравили своих роди-

телей с праздником. — Демак биз ҳаммамига ота-оналиримизни байрам билан табриклидик.

Причастное прошедшее время

Гульнара, поздравила ли с праздником своих родителей? — Гульнара, байрам билан ота-онанини табриклагандисан?

Да, поздравила. — Да, байриладим. Твой старший брат тоже поздравил? — Акнан ҳам табриклаганди?

Да, он тоже поздравил. — Да, у ҳам табриклаганди.

Вы тоже поздравили? — Сиз ҳам табриклагандими?

Да, я тоже поздравил. — Да, у ҳам табриклагандими.

Байрам билан табриклаганди.

Выражение отрицательного действия.

Причастие прошедшего времени глагола имеет три отрицательные формы. Как они образуются — говорилось на прошлом уроке. Здесь же поясняем, как образуется выражение отрицательного действия от глагола «табрикламоц» — «поздравить»: положительная форма — «табриклаган» и поздравил(а). Отрицательная форма:

Первая форма

табриклана-ма-тан-сан — я не поздравил

табриклана-ма-тан — он не поздравил

табриклана-ма-тан-миз — мы не поздравили

табриклана-ма-тан-тар — они не поздравили

Вторая форма

табриклана-ган эмас-ман — я не поздра-

вил

табриклана-ган эмас — он не поздравил

табриклана-ган-миз — мы не поздра-

вили

табриклана-ган-миз-лар — они не поздра-

вили

Третья форма

табриклана-ган-иб-йўқ — я не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — ты не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — он не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — мы не поздравили

табриклана-ган-иб-йўқ — вы не поздра-

вили

табриклана-ган-иб-йўқ — они не поздра-

вили

табриклана-ган-иб-йўқ — я не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — ты не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — он не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — мы не поздравили

табриклана-ган-иб-йўқ — вы не поздра-

вили

табриклана-ган-иб-йўқ — они не поздра-

вили

табриклана-ган-иб-йўқ — я не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — ты не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — он не поздравил

табриклана-ган-иб-йўқ — мы не поздравили

табриклана-ган-иб-йўқ — вы не поздра-